

**Briuselis, 2026 m. spalio 13 d.
(OR. en)**

14436/26

**CONOP 70
CFSP/PESC 1657
COARM 191**

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Tarybos išvados dėl Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų (CCW) septintosios peržiūros konferencijos

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo (CCW) septintosios peržiūros konferencijos; šias išvadas Taryba (užsienio reikalai) patvirtino 2026 m. spalio 12 d. įvykusiame 4201-ajame posėdyje.

TARYBOS IŠVADOS

**DĖL KONVENCIJOS DĖL TAM TIKRŲ ĮPRASTINIŲ GINKLŲ, KURIE GALI BŪTI
LAIKOMI PERNELYG ŽALOJANČIAIS ARBA VEIKIA NESIRINKTINAI, NAUDOJIMO
UŽDRAUDIMO ARBA APRIBOJIMO (CCW) SEPTINTOSIOS PERŽIŪROS
KONFERENCIJOS**

1. Taryba palankiai vertina būsimą Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo (CCW) septintąją peržiūros konferenciją, įvyksiančią 2026 m. lapkričio 16–20 d. Ženevoje. Europos Sąjunga yra visapusiškai įsipareigojusi konstruktyviai prisidėti prie sėkmingo CCW septintosios peržiūros konferencijos rezultato. Taryba reiškia padėką Šveicarijai už jos pasiūlymą pirmininkauti CCW peržiūros konferencijai ir dar kartą patvirtina esanti pasirengusi remti pirmininkaujančią valstybę peržiūros konferencijos metu.
2. Peržiūros konferencija vyks blogėjančios pasaulinės saugumo padėties aplinkybėmis, įskaitant plataus masto didelio intensyvumo karą prie Europos Sąjungos sienų, taip pat sparčią besiformuojančių technologijų, kurioms reikia skirti dėmesio ir į kurias reikia reaguoti, pažangą. Šiomis aplinkybėmis, peržiūros konferencija suteikia galimybę skubiai dėti didesnes pastangas stiprinant CCW įgyvendinimą. Peržiūros konferencijos prioritetas turėtų būti užtikrinti, kad ateityje būtų išsaugotas ir toliau stiprinamas Konvencijos veiksmingumas, be kita ko, užtikrinant, kad Konvencija būtų reaguojama į naujus pokyčius ir besiformuojančias technologijas.
3. Taryba primena, kad CCW ir jos protokolai yra vieni iš pagrindinių tarptautinės humanitarinės teisės (THT) dokumentų ir neatskiriama jos dalis. Tam tikrų įprastinių ginklų naudojimo prieš civilius gyventojus ir infrastruktūrą plėtimas daro nerimą keliančią humanitarinę žalą, ypač miesto vietovėse, ir į tai reikia skubiai reaguoti. Taryba primena pareigą visomis aplinkybėmis gerbti THT ir užtikrinti, kad jos būtų laikomasi. Taryba pakartoja ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą gerbti THT ir visapusiškai jos laikytis, taip pat toliau visapusiškai laikytis ES gairių dėl skatinimo laikytis THT.
4. Taryba pabrėžia, kad CCW yra unikalus tarptautinis forumas, kuriame suburiami diplomatiniai, teisinių ir karinių ekspertinių žinių turintys specialistai, ir tinkamas forumas, siekiant reaguoti į sparčią raidą ginklų technologijų srityje, taip pagal jos įgaliojimus prisidedama prie civilių gyventojų ir kombatantų kančių prevencijos bei mažinimo.

5. Taryba primena iššūkius, kylančius dėl ginklų, kurie laikomi pernelyg žalojančiais arba veikiančiais nesirinktinai, ir CCW vaidmenį sprendžiant šiuos klausimus nustatant konkrečių ginklų naudojimo apribojimus arba uždraudžiant juos naudoti.
6. Taryba pabrėžia Konvencijos ir jos protokolų visuotinio svarbą ir primena ES pastangas šioje srityje. Siekiant padidinti Konvencijos ir jos protokolų svarbą ir veiksmingumą, Taryba ragina visas valstybes, kurios dar to nepadarė, nedelsiant prisijungti prie CCW ir jos protokolų.
7. Taryba pabrėžia, kad svarbu rengti įtraukias diskusijas dėl CCW, kuriose aktyviai dalyvautų visi suinteresuotieji subjektai, o stebėtojų techninės ekspertinės žinios atliktų kertinių vaidmenį plečiant debatų dėl CCW aprėptį ir užtikrinant visapusišką svarstomų sudėtingų klausimų supratimą. Taryba pabrėžia itin svarbų pilietinės visuomenės vaidmenį šioje srityje.
8. Taryba pabrėžia skaidrumo ir pasitikėjimo stiprinimo svarbą įgyvendinant CCW ir jos protokolus ir ragina Aukštąsias Susitariančiąsias Šalis įgyvendinti savo teisinius, nacionalinių ataskaitų teikimo ir techninius įsipareigojimus, gerinti savo nacionalinių ataskaitų teikimo dažnumą bei kokybę ir dalyvauti tolesnėse diskusijose dėl įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu.
9. Taryba palankiai vertina Vyriausybės ekspertų grupės (VEG) besiformuojančių technologijų autonominių mirtinų ginklų sistemų (LAWS) srityje darbą. Taryba palankiai vertina VEG pasiektą konsensą dėl dokumento elementų rinkinio, iš anksto nenulemiant jo pobūdžio, ir kitų galimų priemonių. Džiugu matyti susitarimą dėl apibūdinimo, THT principų ir reikalavimų taikymo ir būtinybės užtikrinti jų laikymąsi, elementų, susijusių su konkrečiais draudimais, reikalavimais ir rizikos mažinimo priemonėmis, visų pirma susijusių su žmogiškuoju elementu, ir atskaitomybės bei atsakomybės. Visa tai turi sudaryti būsimų įgaliojimų pagrindą.
10. Svarbūs etapai yra tiek Vienuolika pagrindinių principų, tiek šiuo metu pasiektas susitarimas dėl dokumento elementų ir kitų galimų priemonių rinkinio. Jie sudaro pakankamą pagrindą, kuriuo remiantis galima sukurti operacinę ir teisinę valdymo sistemą. Taryba taip pat dėkoja Nyderlandų Karalystės ambasadoriui R. In den Bosch už jo puikų vadovavimą VEG LAWS per pastaruosius trejus metus.
11. Taryba pabrėžia, kad CCW yra tinkamas tarptautinis forumas LAWS klausimais, ir tikisi, kad 2026 m. peržiūros konferencijoje bus priimti plataus užmojo derybų įgaliojimai, kad VEG galėtų tęsti darbą, susijusį su dokumentu, iš anksto nenulemiant jo pobūdžio, remiantis dokumento elementais ir kitomis galimomis priemonėmis, suformuluotais naujausioje VEG LAWS ataskaitoje, ir kitais VEG proceso rezultatais.
12. Taryba pabrėžia, kad pagrindinis kontrolės ir žmogaus atliekamo vertinimo reikalavimas turi būti išlaikytas per visą LAWS gyvavimo ciklą. Be to, atskaitomybė ir atsakomybė negali būti perkeltos mašinoms, todėl turi būti užtikrinta žmogaus atsakomybė ir atskaitomybė už sprendimus dėl jėgos naudojimo, kad būtų laikomasi tarptautinės teisės, visų pirma THT.

13. Taryba primena remianti dviejų pakopų požiūrį, kuriuo nustatomas autonominių mirtinų ginklų sistemų (LAWS), kurios negali būti naudojamos laikantis tarptautinės teisės, visų pirma THT, reikalavimų ir principų, draudimas ir kitų LAWS reglamentavimas.
14. Taryba tikisi tolesnio darbo, kad būtų užtikrintas tvirtas sutartų elementų praktinis įgyvendinimas. Be to, Taryba pabrėžia, kad taip pat svarbu aptarti poreikį atlikti LAWS teisinę peržiūrą ir teisinį vertinimą tuo atveju, jei būtų iš esmės pakeistos LAWS charakteristikos.
15. Dėl iš dalies pakeisto II protokolo Taryba pareiškia susirūpinimą dėl to, kad toliau naudojamos minos, minos spąstai ir kiti įtaisai, sukeliantys žmonių kančias ir žalą, įskaitant tebesitęsiantį didelį pasaulinį savadarbių sprogstamųjų užtaisų (SSU) poveikį ir jų nesirinktinį naudojimą bei poveikį, visų pirma nevalstybinių subjektų vykdomus teroro aktus ir SSU naudojimą. SSU naudojimo prieš civilius gyventojus, infrastruktūrą ir objektus, įskaitant sveikatos priežiūros sistemas, plėtimas daro nerimą keliančią humanitarinę žalą, ypač miesto vietovėse, ir reikia skubiai reaguoti. Taryba pabrėžia, kad siekiant kovoti su pasauline grėsme reikia dėti pastangas stiprinti prevenciją, parengtį ir reagavimą ir kad reikia koordinuoti veiksmus nacionaliniu, regioniniu ir tarptautiniu lygmenimis. Šiuo atžvilgiu Taryba pakartoja savo ilgalaikę paramą nacionalinėms gebėjimų stiprinimo pastangoms ir humanitarinėms išminavimo operacijoms visame pasaulyje, kad būtų kovojama su SSU keliama grėsme.
16. Taryba pabrėžia, kad reikia aktyviai įtraukti privatųjį sektorių, visų pirma sprogstamųjų medžiagų pirmtakų, skirtų SSU gamybai, gamintojus ir platintojus, kad būtų užkirstas kelias jų nukreipimui leidimo neturintiems galutiniams naudotojams. Taryba pabrėžia tvirtų nacionalinių priemonių svarbą siekiant užkirsti kelią ginklų ir sprogstamųjų medžiagų pirmtakų nukreipimui teroristiniams subjektams ir jį sustabdyti.
17. Taryba pabrėžia nesirinktinio ir neproporcingo kitokių nei priešpėstinių minų (MOTAPM) naudojimo daromą humanitarinį poveikį ir sunkias jo pasekmes socialiniam ir ekonominiam vystymuisi. Taryba pripažįsta, kad MOTAPM yra teisėti ginklai, tačiau Šalys privalo užtikrinti, kad MOTAPM būtų naudojamos laikantis THT, be kita ko, imantis visų įmanomų atsargumo priemonių, kad civiliai gyventojai būtų apsaugoti nuo šių ginklų poveikio. Taryba ragina Aukštąsias Susitariančiąsias Šalis toliau svarstyti, kaip užtikrinti, kad būtų laikomasi iš dalies pakeisto II protokolo, be kita ko, kiek tai susiję su MOTAPM, ir ragina, kad MOTAPM liktų CCW darbotvarkėje, siekiant užtikrinti, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys galėtų toliau konstruktyviai ir skaidriai svarstyti šį klausimą.
18. Kalbant apie III protokolą, Taryba pareiškia susirūpinimą ir smerkia tai, kad padegamieji ginklai vis dažniau naudojami prieš civilius gyventojus arba karinius objektus, esančius civilių gyventojų gyvenamose teritorijose, o jų nesirinktinis naudojimas sukelia žiaurius padarinius ir nepriimtinas kančias.
19. Taryba labai apgailestauja dėl to, kad III protokolo klausimai buvo išbraukti iš CCW darbotvarkės, ir prašo juos grąžinti, nes turėtų įvykti struktūruoti debatai dėl visų jos protokolų įgyvendinimo.

20. Dėl V protokolo Taryba primena, kad likę nuo karo sprogmenys (ERW) tebėra po ginkluotų konfliktų likusi grėsmė, kelianti ilgalaikį pavojų civiliams gyventojams, įskaitant vaikus, praėjus daug laiko po karo veiksmų nutraukimo. Taryba pabrėžia, kad ERW reikšmingai lėtina atstatymo pastangas ir trukdo socialiniam bei ekonominiam vystymuisi, ir akcentuoja sunkius neigiamus jų padarinius aplinkai.
21. Pastaraisiais metais pasaulyje vėl pradėta naudoti daug įvairių rūšių minų, įskaitant priešpėstines minas, kasetinius šaudmenis ir kitus sprogstamuosius ginklus, visų pirma vykstant Rusijos agresijos karui prieš Ukrainą. Taryba tebėra pasiryžusi palaikyti atitinkamas konvencijas ir tarptautinę humanitarinę teisę, kad būtų išsaugota kolektyvinio saugumo sistema, kurios kertinis akmuo jos yra.
22. Taryba dar kartą patvirtina ES įsipareigojimą toliau teikti tęstinę ir nepertraukiamą paramą išminavimo operacijoms, švietimui rizikos klausimais ir pagalbai aukoms, kad nukentėjusiose vietovėse bendruomenės gautų apčiuopiamos naudos, sukuriant naujų augimo ir stabilumo galimybių.
23. Taryba primena, kad nepateisinamas ir neteisėtas Rusijos agresijos karas prieš Ukrainą yra akivaizdus tarptautinės teisės, įskaitant JT Chartiją ir THT, ir Rusijos įsipareigojimų pagal CCW ir kelis jos protokolus pažeidimas, taip pat humanitarinė katastrofa Ukrainai ir jos žmonėms.
24. Kalbant apie administracinius, finansinius ir organizacinius klausimus, siekiant užtikrinti veiksmingą Konvencijos ir jos protokolų veikimą ir įgyvendinimo rėmimo padalinio darbą, tebėra itin svarbu, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys visus metinius įnašus sumokėtų laiku ir visa apimtimi. Todėl Taryba ragina visas Aukštąsias Susitariančiąsias Šalis laiku įvykdyti savo finansines pareigas ir visus savo privalomus įnašus sumokėti laiku ir visa apimtimi. Kalbant apie CCW ir jos protokolų administravimą ir įgyvendinimą, Taryba skatina Jungtines Tautas užtikrinti veiksmingą ir efektyvų Konvencijos įgyvendinimą.
25. Taryba nori pakartoti savo įsipareigojimą integruoti lyčių aspektą į visas nusiginklavimo, ginklų neplatavimo ir ginklų kontrolės pastangas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1325 ir susijusias rezoliucijas, be kita ko, skatinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų dalyvavimą CCW veikloje.
26. Galiausiai Taryba norėtų priminti, kad 2025 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimu (BUSP) 2025/2322 ji atnaujino savo finansinę paramą CCW įgyvendinimo rėmimo padaliniui ir per trejus metus suteikė 1,3 mln. EUR paramos. Tuo papildomas ankstesnis ES finansavimas CCW ir siekiama stiprinti valstybių pajėgumus, kad būtų gerinama civilių gyventojų apsauga ir švelninamas įprastinių bei besiformuojančių ginklų technologijų poveikis. Šis sprendimas rodo, kad Sąjunga teikia didelę reikšmę daugiašališkumui, taisyklėmis grindžiamai pasaulio tvarkai ir tarptautinei teisei, taip pat svarbą tvirtam CCW tikslų įgyvendinimui.
-